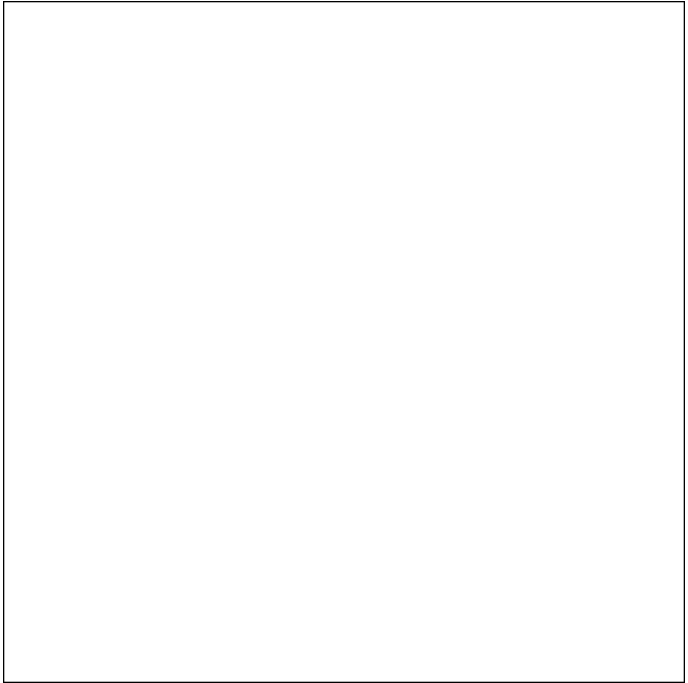


Pagyvenės vyras kaip sutuoktinis
Um homem idoso por marido



✎ Aranya
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Viktorija Daknyte
📄 5
🗨 Lietuvių / português



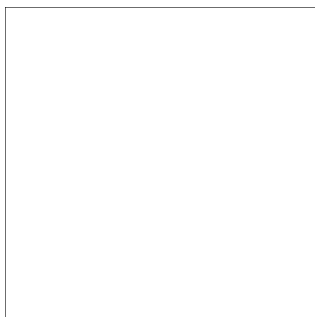
LIDA Stories
lidastories.net

**Pagyvenės vyras kaip sutuoktinis
/ Um homem idoso por marido**

✎ Aranya
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Viktorija Daknyte (it), João Caramelo (pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Maniau, kad norvegai yra geriausi vyrai
pasaulyje, bet tai netiesa! Prieš sutikdama vyrą,
kuris tapo mano sutuoktiniu, aš dirbau fabrike
Bankoke, o jis gyveno Patajoje. Mes
susipažinome internete ir galiausiai tapome
pora.

. . .

Eu pensava que os homens noruegueses eram
os melhores homens do mundo, mas isso não é
verdade! Antes de conhecer o homem que se
tornou meu marido, trabalhei numa fábrica em
Banguecoque e ele vivia em Pattaya.
Conhecemo-nos através da Internet e acabámos
por nos tornar um casal.



Po kurio laiko mes nusprendėme susituokti. Aš
esu kilusi iš nepasiturinčios šeimos, tad
santuoka su užsieniečiu vyru iš dalies įvyko dėl
to, kad jis galėtų pasirūpinti mano šeima.

...

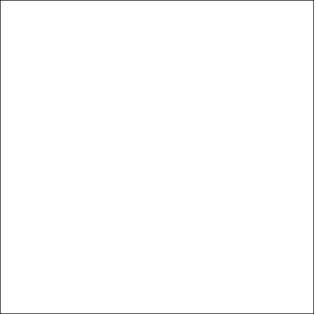
Passado algum tempo, decidimos casar. Venho
de uma família pobre, pelo que ter um marido
estrangeiro que pudesse tomar conta da minha
família foi uma das razões para casar com ele.



Mes išsikėlėme gyventi į Norvegiją ir aš pradėjau eiti į mokyklą tam, kad išmokčiau norvegų kalbą. Tai buvo sunkus metas. Aš neturėjau vairuotojo pažymėjimo, tad mano vyras nuveždavo mane į mokyklą, palaukdavo ir grįždavome atgal namo. Į vieną pusę tai buvo valanda kelio. Po kurio laiko mes persikėlėme gyventi arčiau, tačiau jis vis tiek primygtinai norėjo mane vežioti į mokyklą. Jis nenorėjo, kad vaikščiočiau viena.

...

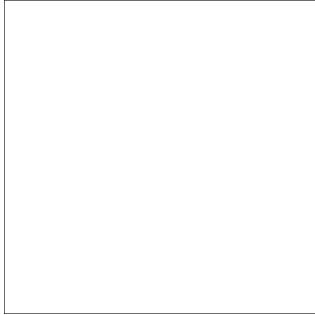
Mudámo-nos para a Noruega, e eu comecei a frequentar a escola para aprender norueguês. Foi um período difícil. Não tinha carta de condução e o meu marido tinha de me levar à escola, esperar por mim, e conduzir de volta. Era uma hora em cada sentido. Passado algum tempo, mudámo-nos para mais perto, mas ele insistia em conduzir-me até à escola. Ele não queria que eu andasse sozinha.



Aš vargiai beturėjau pinigų nuo tada, kai
atvykau į Norvegiją. Kartą mano vyras davė man
pinigų pietums, bet kadangi aš jų neturėjau,
man surasti darbą, tačiau vyras pasakė, kad
negaliu dirbti. Jis nemano, kad valytojos darbas
yra man tinkamas.

...

Quase não tenho tido dinheiro desde que vim
para a Noruega. Uma vez, o meu marido deu-
me dinheiro para o almoço, mas como eu tinha
tão pouco, guardei-o. Os meus amigos na escola
querem ajudar-me a arranjar um emprego, mas
acha que trabalhar como empregada de limpeza
seja apropriado para mim.



Aš nežinau, ką man atneš rytojus. Planuoju eiti į
kitą mokyklą, tačiau vyras šio noro nepalaiko. Jis
planuoja išsikelti gyventi toliau, kad man būtų
sunkiau. Aš noriu pasipriešinti, bet nežinau kaip.
Nėra taip lengva gyventi užsienio valstybėje su
pagyvenusiu vyru, kaip aš maniau iš pradžių.

...

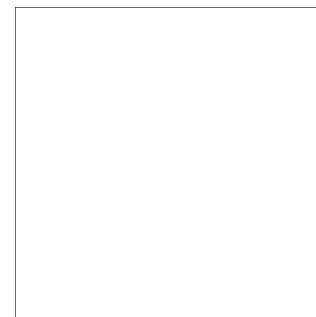
Não sei o que o futuro trará. O meu plano é ir
para outra escola, mas o meu marido não quer
que eu faça isso. Ele está a planejar irmos viver
para mais longe para me dificultar a vida. Eu
quero resistir, mas não sei como. Não é tão fácil
como eu pensava viver num país estrangeiro
com um homem idoso como marido.



Vietoje to jis man turėjo kitą darbą – pastatyti garažą. Jis buvo viršininkas, o aš viską dariau. Kadangi jis sirgo, pats nelabai ką begalėjo pasidaryti. Jis man visai nedavė pinigų, kuriuos uždirbo iš garažo statymo.

...

Em vez disso, ele tinha outro trabalho para mim – construir uma garagem. Ele era o patrão e eu fazia tudo. Ele não podia fazer muito porque estava doente. Ele não me deu nenhum do dinheiro que ganhou com a construção da garagem.



Vieną dieną jis pasakė, kad jam nuobodu būti vienam namuose, todėl jis nusprendė, kad turėtume įsigyti šunį. Šuns aš nenorėjau, kadangi būdavau pavargusi po mokyklos ir namų darbų, kuriuos turėjau atlikti. Jis pasakė, kad kiekvieną dieną išves šunį pasivaikšioti, tačiau galiausiai aš turėjau rūpintis abiem – šuniu ir savo senu vyru.

...

Um dia ele disse que ficava aborrecido quando estava sozinho em casa, por isso decidiu que devíamos arranjar um cão. Eu não queria um cão, pois estava cansada depois da escola e tinha trabalhos de casa para fazer. Ele disse que passearia o cão todos os dias, mas afinal eu tive de cuidar tanto do cão como do meu marido idoso.